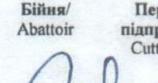


**ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ЕКСПОРТУ ОХОЛОДЖЕНОЇ/ЗАМОРОЖЕНОЇ
ЯЛОВИЧИНІ ДО ХАШІМІТСЬКОГО КОРОЛІВСТВА ЙОРДАНІЯ З УКРАЇНИ /
VETERINARY CERTIFICATE FOR CHILLED/FROZEN BEEF MEAT
FOR DISPATCH TO THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN FROM UKRAINE**

Країна/Country
Україна/UKRAINE

**Ветеринарний сертифікат до Хашимітського Королівства
Йорданія/**
Veterinary certificate to the Hashemite Kingdom of Jordan

Частина I: Подробні щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Відправник/ Consignor Назва/ Name Адреса/Address Номер телефону/Tel No.				1.2. Номер сертифіката/ Certificate reference number 1.2.a.	
					1.3. Центральний компетентний орган/Central Competent Authority 1.4. Місцевий компетентний орган/Local Competent Authority	
1.5. Одержанувач/Consignee Назва/ Name Адреса/Address Поштовий індекс/ postal code Номер телефону/Tel No.				1.6.		
1.7. Країна походження/ Country of origin UKRAINE	Код ISO/ ISO code UA	1.8. Регіон походження/ Region of origin	Код/ Code	1.9. Країна призначення/ Country of destination	Код ISO/ ISO code	1.10. Регіон призначення/ Region of destination
1.11. Місце походження/ Place of origin Назва/ Name Адреса/Address				1.12.		
1.13. Місце відвантаження/Place of loading				1.14. Дата відправлення/ Date of departure		
1.15. Транспорт/ Means of transport Літак/ Airplane <input type="checkbox"/> Судно/ Ship <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Дорожній екіпаж/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Інший/ Other <input type="checkbox"/> Ідентифікація / Identification: Документальні посилання/ Documentary references:				1.16. Вхідний ПП в Хашимітському Королівстві Йорданія / Entry BIP in the Hashemite Kingdom of Jordan		
1.17. Опис товару/ Description of commodity				1.18. Код товару (код HS)/ Commodity code (HS code)		
				1.19. Кількість/ Quantity		
1.20. Температурний режим продукту/ Temperature of product Охолоджений/ <input type="checkbox"/> Chilled				Заморожений/ <input type="checkbox"/> Frozen		
				1.21. Кількість упаковок/ Number of packages		
1.22. Ідентифікація контейнера/номер пломби Identification of container/seal number				1.23. Вид пакування/ Type of packaging		
1.24. Товари придатні для/ Commodities certified for/				Людського споживання/ Human consumption <input checked="" type="checkbox"/>		
				1.26. Для імпорту або доступу до Хашимітського Королівства Йорданія / For import or admission into the Hashemite Kingdom of Jordan <input checked="" type="checkbox"/>		
1.25.						

1.27. Ідентифікація продукту / Identification of commodities		Номер схвалення виробника/ Approval number of establishment						
 ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД ЗАХОДІВ ПОДЛІГАЮЩИХ ПРОДУКЦІЇ ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРОДУКТУ № 1 2014-07-17	Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Природа товару/ Nature of commodity	Температура обробки/ Treatment type	Бійня/ Abattoir	Переробне підприємство/ Cutting plant	Холодильна камера/ Cold store	Кількість упаковок/ Number of packages	Маса нетто/ Net weight
 Acting Director Of Veterinary Department Vet Dr. Zuhair AL Sherman								

Частина II: Сертифікація/ Part II: Certification	ІІ. Санітарна атестація/ Health attestation	ІІ.а. Номер сертифікату/ Certificate reference number
ІІ.1 ВЕТЕРИНАРНО-САНІТАРНА ІНФОРМАЦІЯ / VETERINARY AND SANITARY ATTESTATION		
<p>Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую наступне: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p>		
<p>1. М'ясо (в тушах, напівтушах, четвертинах, блоках м'ясних), отримані від забою і переробки здорових тварин, народжених та вирощених на території України і перероблених на м'ясопереробних підприємствах, які мають дозвіл Комpetентного органу України на постачання продукції на експорт і перебувають під її постійним контролем. Meat (carcasses, half carcasses, quarters, meat blocks) is obtained from slaughter and processing of healthy animals, born and reared on the territory of Ukraine and processed at meat processing plants that have got the permit of the Competent Authority of the Ukraine for delivery of products for export and stay under its permanent control.</p>		
<p>2. М'ясо одержане від забою здорових тварин, заготовлених у господарствах й адміністративних територіях, офіційно вільних від наступних хвороб тварин: / Meat comes from slaughter of healthy animals from the farms and administrative territories, officially free from the following animal diseases:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ящуру – протягом останніх 12 місяців на території країни або зони, визнаної Міжнародним епізоотичним бюро / foot-and-mouth disease – within the last 12 months in the territory of the country or zone established by OIE; - контагіозної плевропневмонії – протягом останніх 2 років на території країни / contagious pleuropneumonia – within the last 2 years in the territory of the country; - чуми дрібних жуйних – протягом останніх 3 років на території країни, або 6 місяців – після проведення стемпінг-ауту / peste des petits ruminants (PPR) - within the last 3 years in the territory of the country, and in the case of stamping out - 6 months; - бруцельозу – протягом останніх 6 місяців в господарстві / brucellosis – within the last 6 months at the farm; - сибірки – протягом останніх 20 днів в господарстві. / antrax – within the last 20 days at the farm; - територія України вільна від чуми ВРХ. / the country of Ukraine is free from rinderpest. 		
<p>В Україні не реєструвалися випадки губчастоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби / In Ukraine there is not registered cases of bovine spongiform encephalopathy (BSE);</p>		
<p>3. Забійні тварини не одержували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися внутрішні органи і тканини жуйних тварин; / Animals to be slaughtered were not fed with fodder of animal origin, at manufacture of which internal organs and tissues of ruminants were used.</p>		
<p>4. М'ясо було отримане від тварин, які підлягали передзабійному ветеринарному огляду, а туши й органи від них – післязабійній ветеринарно-санітарній експертизі, проведений компетентним органом України. М'ясо визнане придатним для споживання людьми. / Meat was derived from animals which have been subjected to ante-mortem veterinary inspection, and their carcasses and organs – to post mortem veterinary and sanitary expertise, performed by the competent authority Ukraine. Meat is recognised fit for human consumption.</p>		
<p>5. М'ясо походить з підприємств(а), де запроваджена програма, яка заснована на принципах системи HACCP / Meat comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles.</p>		
<p>6. М'ясо та м'ясні продукти не мали змін характерних для ящуру, чуми, анаеробних інфекцій, туберкульозу, лейкозу, ураження гельмінтами (цистицеркоз, трихінельоз, аркоспорідіоз, онхоцеркоз, ехінококоз і ін.) / Meat and meat products do not have any signs of foot-and-mouth disease, rinderpest, anaerobic infections, tuberculosis, leucosis, presence of helminths (cysticercosis, trichinosis, sarcosporidiosis, onchocercosis, echinococcosis and etc.)</p>		
<p>М'ясо та м'ясні продукти не містять засобів консервування та не були оброблені барвниками, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями, не обсмінене сальмонелами та збудниками інших бактеріальних інфекцій. / Meat and meat products do not contain preservatives and do not processed with colours, ionizing radiation or UV-light, do not contaminated with salmonella or pathogens of other bacterial infections.</p>		
 <p>Acting Director of Veterinary Service</p> <p>Vet Dr. Zunair AL Shurman</p> <p><i>[Handwritten signature]</i></p>		



8. М'ясо та м'ясні продукти були отримані від тварин, які не піддавалися впливу натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків і введених безпосередньо перед забоєм заспокійливих засобів. М'ясо підлягає моніторингу в рамках Плану державного моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів. / Meat and meat products were derived from animals which have been subjected to natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatic preparations, antibiotics and injected directly before the slaughter tranquilizing agents. Meat subjected to monitoring under the Plan for state monitoring of residues of veterinary drugs and contaminants to ensure that meat intended for trade does not contain levels exceeding the limits.
9. М'ясо отримане від великої рогатої худоби, яка перед забоєм не була оглушенна шляхом введення стиснутого повітря або газу в черепну порожнину, та не підлягала забою шляхом руйнування центральної нервової системи. М'ясо, яке призначено на експорт з України, було оброблене так, щоб виключити зараження через одну із тканин, які відносяться до матеріалів специфічного ризику згідно з Кодексом здоров'я наземних тварин МЕБ. / Meat was obtained from cattle which were not subjected to a stunning process prior to slaughter, with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity or to a pithing process. Meat intended for export from Ukraine has been prepared in a manner to avoid contamination with tissues defined as specified risk material (SRM) according to the OIE Terrestrial Animal Health Code.
10. Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні та радіологічні показники м'яса та м'ясних продуктів відповідають чинним в Україні ветеринарно-санітарним правилам та вимогам. / The microbiological, chemical, toxicological and radiological characteristics of the meat comply with the veterinary and sanitary requirements and rules in force in Ukraine.
11. Туши (напівтуши, четвертини) мають чітке клеймо державного нагляду з позначенням назви та номера забойного підприємства, на якому був здійснений забій тварин. / Carcasses (half carcasses, quarters) have a clear brand mark of the state authority with specification of the name and approval number of the slaughtering enterprise, where animals were slaughtered.
12. Матеріал для упаковки використовується вперше і відповідає необхідним санітарно-гігієнічним вимогам. / The packaging material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary and hygienic requirements.
13. Транспортні засоби оброблені і підготовлені відповідно до прийнятих в Україні правил. / Means of transport were treated and prepared in accordance with the rules approved in Ukraine.

Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору надрукованого тексту / The signature and the seal must be in colour different to the printing.

Складено / Done at _____

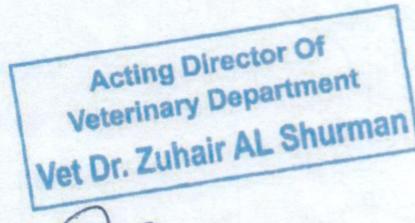
Дата / Date _____

Державний ветеринарний лікар / Official veterinarian

(Прізвище, ім'я, по батькові, посада / Name in capital letters, qualification, title)



Печатка / Stamp



Підпис / Signature